ต่า ออ มู ออ แจว๋ เต่อ เฆ บาฮ



ทวิภาษา

ไทย : กะเหรี่ยงสกอร์

ต่า ออ มู ออ แจ๊ะ เต่อ เฆ บาฮ

เรื่อง : อรอมล สันติอรุโณทัย

ภาพ : ศรัณย์รักษ์ สันติอรุโณทัย

โครงการพัฒนาการเรียนการสอนแนวทางทวิภาษา (ไทย-กะเหรี่ยงสกอร์)
โครงการร่วมมือระหว่าง สพป. เชียงใหม่ เขต 5, 6 และมูลนิธิภาษาศาสตร์ประยุกต์
สนับสนุนโครงการโดยมูลนิธิเกื้อฝันเด็กและมูลนิธิหมู่บ้านเด็กเพซตาล๊อตซี่

Supporting the Mother Tongue Based Multilingual Education (MTB-MLE) project
In Ethnic Minority Communities in Thailand: Sgaw Karen-Thai
Financially Supported by Child's Dream Foundation and Pestalozzi Children's Foundation



บือทู เดอ บือวา

แก๊ โฆ ม่อ ล่อะ ซ๊ะ



บือทู ออ ซี ยู่ะ ฆอ เอ่ะ

บอวา บอวา เตอ ออ บา



บือทู ออ มู ลี ยู่ะ ฆอ

เอ่ะ บือวา บือวา

เต่อ ออ บ่า


נרות

บือทู เนอ กาว ยู่ะ ฆอ เอ่ะ บือวา บือวา เต่อ เนอ บ่า



บือทู ออ ปี่ ยู่ะ ฆอ เอ่ะ บอวา บอวา เตอ ออ บา



บือทู อ่อะ เต๊อ ซี่ ปลี่ ยู่ะ ฆอ เอ่ะ บือวา บือวา

เต่อ อ่อะ บ่า



บือทู แจ๋ว ต่า ออ มู ออ แจ๋ว ลอ ฆ่า ต่าปลี่ แย ซา พ่อ ออ ลอฮ

ห่างไกลยาเสพติด

1. บือทูกับบือวา เป็นเพื่อนกัน
2. บือทูดื่มเหล้า แล้วยื่นให้บือวา แต่บือวาไม่ดื่ม
3. บือทูสูบบุหรี่ แล้วยื่นให้บือวา แต่บือวาไม่สูบ
4. บือทูดมกาว แล้วยื่นให้บือวา แต่บือวาไม่ดม
5. บือทูดูดฝิ่น แล้วยื่นให้บือวา แต่บือวาไม่ดูด
6. บือทูเสพยาบ้า แล้วยื่นให้บือวา แต่บือวาไม่เสพ
7. บือทูติดยาเสพติด เหมือนคนบ้า จึงถูกตำรวจจับตัวไป